

ÍNDICE GENERAL

0. JUSTIFICACIÓN	9
1. CONSIDERACIONES PREVIAS SOBRE EL CONTACTO DE LENGUAS Y LA CONFIGURACIÓN HISTÓRICO-LINGÜÍSTICA DE ESPAÑA	20
1.1. <i>Bibliografía</i>	29
2. HISPANIA ANTIGUA EN LA PROTOHISTORIA EUROPEA. HISPANIA NO INDOEUROPEA. HISPANIA INDOEUROPEA	32
2.1. <i>La noción de sustrato en la actualidad y su aplicación a la historia de las lenguas hispánicas</i>	32
2.2. <i>Planteamientos recientes en la protohistoria lingüística de la Península Ibérica</i>	34
2.3. <i>Hispania indoeuropea-Hispania no indoeuropea</i>	35
2.4. <i>Lenguas paleohispánicas no indoeuropeas</i>	38
2.4.1. El ibérico	38
2.4.2. La lengua vasca	39
2.4.2.1. La cuestión vasco-ibérica o teoría del vasco-iberismo	40
2.4.3. El tartesio	41
2.5. <i>Lenguas paleohispánicas indoeuropeas</i>	41
2.5.1. Lenguas de colonización	41

2.5.2.	Lenguas célticas o paracélticas del Suroeste y el Oeste peninsulares	42
2.5.3.	El celtibérico	43
2.6.	<i>Consideraciones generales sobre los estratos hispánicos</i>	43
2.6.1.	Adstrato	43
2.7.	<i>Influencia de sustrato y superestrato en Iberorromania.</i>	47
2.7.1.	Sustrato	47
2.7.1.1.	Fonética. Vocalismo	47
2.7.1.2.	Consonantismo	49
2.7.1.3.	Morfología y sintaxis	51
2.7.1.4.	Léxico	52
2.7.2.	Superestrato	53
2.7.2.1.	Fonética	54
2.7.2.2.	Morfología	54
2.7.2.3.	Léxico	54
2.8.	<i>Efectos de los estratos en los sistemas románicos peninsulares. Resumen y recapitulación</i>	55
2.9.	<i>Bibliografía.</i>	59
3.	EL EUSKERA O LENGUA VASCA	62
3.1.	<i>Aproximación al estudio histórico de la lengua vasca y a su periodización.</i>	62
3.2.	<i>El vascuence anterior al siglo XVI</i>	66
3.2.1.	Consideraciones metodológicas sobre la investigación del pasado de la lengua vasca anterior a la Edad Media	66
3.2.2.	La extensión de la lengua vasca en época prerromana	68
3.2.3.	El impacto de la romanización en la lengua vasca	69
3.2.4.	Vascuence y romance en la Edad Media	72

3.3. <i>La lengua vasca a partir del siglo xvi</i>	75
3.3.1. El euskera en los siglos xvi y xvii	75
3.3.2. De la Ilustración a 1970	78
3.3.2.1. El siglo xviii	78
3.3.2.2. El siglo xix	81
3.3.2.3. El siglo xx hasta 1970	84
3.3.3. La lengua vasca después de 1970	87
3.3.3.1. El estándar vasco o batua y sus dialectos . .	87
3.3.3.2. Fonología y grafías	93
3.3.3.3. Morfología	95
3.3.3.4. Morfosintaxis	96
3.3.3.5. Léxico	100
3.4. <i>Contacto vasco-románico</i>	102
3.5. <i>Bibliografía</i>	106
3.6. <i>Estatutos de Autonomía</i>	108
Estatuto de Autonomía del País Vasco (en castellano) . .	108
Estatuto de Autonomía del País Vasco (en euskera) . . .	109
Ley de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra (en castellano)	111
Ley de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra (en vascuence)	111
3.7. <i>Textos</i>	113
4. LA ROMANIZACIÓN DE HISPANIA. ORÍGENES ROMÁNICOS PENINSU- LARES	116
4.1. <i>Hispania romana</i>	116
4.2. <i>La romanización del Norte hispánico</i>	119
4.3. <i>Orígenes románicos peninsulares</i>	122
4.4. <i>Confluencia lingüística en torno a los Pirineos</i>	124

4.5. Consolidación románica medieval	132
4.6. Bibliografía	133
5. EL ARAGONÉS. LAS HABLAS ALTOARAGONESAS. EL ARANÉS	136
5.1. Límites geográficos de las hablas altoaragonesas	136
5.2. Historia	141
5.2.1. Época prerromana	141
5.2.2. Romanización y latinización	143
5.2.3. Las invasiones germánicas	145
5.2.4. La invasión musulmana y la formación del Reino de Aragón	146
5.2.5. Las hablas altoaragonesas y el aragonés medieval	149
5.2.5.1. Las hablas pirenaicas	149
5.2.5.2. El aragonés medieval	155
5.2.6. Las hablas altoaragonesas a partir del siglo XVI .	159
5.2.7. El siglo XX	161
5.2.7.1. Las hablas altoaragonesas en la actualidad ..	161
5.2.7.2. La creación de la fabla aragonesa o aragonés unificado	167
5.3. Caracterización lingüística de las hablas altoaragonesas	169
5.3.1. Vocalismo	170
5.3.2. Consonantismo	171
5.3.3. Morfosintaxis	173
5.3.4. Léxico	176
5.4. Zonas dialectales	177
5.5. El español tradicional hablado en Aragón	179
5.6. El aranés	183
5.6.1. Límites geográficos	183
5.6.2. Breve historia	184
5.6.3. Caracterización lingüística	187

5.7. <i>Bibliografía</i>	191
5.8. <i>Estatutos de Autonomía</i>	194
Estatuto de Autonomía de la Comunidad	194
Estatuto de Autonomía de Cataluña (en castellano)	194
Estatuto de Autonomía de Cataluña (en catalán)	194
5.9. <i>Textos</i>	195
6. EL CATALÁN Y EL VALENCIANO	203
6.1. <i>Límites geográficos</i>	203
6.2. <i>Época prerromana</i>	207
6.3. <i>Romanización y latinización</i>	210
6.4. <i>Edad Media</i>	214
6.4.1. La formación del dominio lingüístico catalán ..	214
6.4.2. El surgimiento del romance y su evolución me- dieval	219
6.4.2.1. Sistema vocálico	220
6.4.2.1.1. Vocalismo tónico	220
6.4.2.1.2. Vocalismo átono	224
6.4.2.2. Sistema consonántico	226
6.4.2.3. Morfosintaxis	230
6.4.3. La influencia occitana	236
6.4.4. La influencia árabe y mozárabe	238
6.4.5. El desarrollo de la prosa y el esplendor de la lite- ratura catalana medieval	240
6.4.6. La decadencia	247
6.4.7. El siglo XIX	251
6.4.7.1. <i>La Renaixença</i>	251

6.4.7.2. Los intentos de normativización del catalán.	254
6.4.8. El siglo xx	257
6.4.8.1. El esfuerzo normalizador y la época dorada de la literatura y la cultura catalanas.	257
6.4.8.2. El proceso de normativización y normalización del catalán	259
6.4.8.3. Los años de la dictadura.	261
6.4.8.4. La situación actual	263
6.4.8.5. El conflicto lingüístico valenciano.	265
6.5. <i>Caracterización lingüística general del catalán</i>	267
6.5.1. Sistema vocálico	268
6.5.1.1. Vocalismo tónico	268
6.5.1.2. Vocalismo átono	268
6.5.2. Consonantismo	269
6.5.3. Morfosintaxis.	270
6.5.4. Léxico	286
6.6. <i>Variedades dialectales del catalán</i>	288
6.6.1. Bloque occidental	289
6.6.1.1. Catalán noroccidental.	289
6.6.1.2. El valenciano	291
6.6.2. Bloque oriental	294
6.6.2.1. El catalán septentrional o rosellonés	294
6.6.2.2. El catalán central	294
6.6.2.3. El balear	296
6.6.2.4. El alguerés	298
6.7. <i>El español en contacto con el catalán</i>	298
6.8. <i>Bibliografía</i>	301
6.9. <i>Estatutos de Autonomía</i>	303
Estatuto de Autonomía de Cataluña (en castellano)	303
Estatuto de Autonomía de Cataluña (en catalán)	303

Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana (en castellano)	304
Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana (en valenciano)	305
Estatuto de Autonomía de las Illes Balears (en castellano)	306
Estatuto de Autonomía de las Illes Balears (en catalán)	306
Estatuto de Autonomía de la Comunidad Autónoma de Aragón	307
6.10. <i>Textos</i>	307
7. EL CASTELLANO Y ESPAÑOL. HISTORIA Y PROCESO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	312
7.1. <i>Creación de la koiné castellana. El castellano y español. Breve resumen de la historia de la lengua española.</i>	312
7.2. <i>Periodización.</i>	316
7.2.1. Situación lingüística prerromana (lenguas paleohispánicas) y romanización	317
7.2.2. Formación de los primitivos romances peninsulares	318
7.2.3. Castellano medieval: etapa prealfonsí, época alfonsí y siglo XIV	319
7.2.4. Transición del español medieval al clásico: entre el siglo XIV-XV y la primera mitad del XVI	320
7.2.5. Español clásico o áureo: siglos XVI y XVII, Siglos de Oro	321
7.2.6. Español moderno y contemporáneo: desde el siglo XVIII hasta la actualidad	322
7.3. <i>Los dialectos del español.</i>	323
7.3.1. Generalidades	323
7.3.2. Variedades septentrionales	324

7.3.3. Hablas de transición	325
7.3.3.1. El extremeño	325
7.3.3.2. El murciano	326
7.3.4. Variedades meridionales	327
7.3.4.1. El andaluz	327
7.3.4.2. El canario	328
7.3.5. Hablas de contacto con otra modalidad lingüística peninsular	329
7.3.6. El español en América	329
7.3.6.1. Variedades del español de América. Su configuración histórica	329
7.3.6.2. La constitución de las normas americanas ...	336
7.3.6.3. El español en contacto con las lenguas indoeuropeas. Variedades indígenas del español.	339
7.3.7. Otras variedades extrapeninsulares del español .	342
7.4. <i>Bibliografía</i>	343
7.5. <i>Estatutos de Autonomía</i>	346
Constitución Española	346
Estatuto de Autonomía para Andalucía	347
Estatuto de Autonomía de Castilla y León	347
Estatuto de Autonomía de Melilla	348
Estatuto de Autonomía de Ceuta	348
7.6. <i>Textos</i>	349
8. EL ASTURIANO Y EL LEONÉS	353
8.1. <i>Límites geográficos</i>	353
8.2. <i>Historia</i>	357
8.2.1. Época prerromana	357
8.2.2. La conquista romana	360
8.2.3. La Edad Media	363
8.2.4. El antiguo romance	365

8.2.4.1. Vocalismo	367
8.2.4.2. Consonantismo	369
8.2.4.3. Morfosintaxis	371
8.2.5. La castellanización de León	373
8.3. <i>Asturias y los bables desde el siglo XVI</i>	376
8.3.1. La defensa de los bables y la creación de la llin- gua asturiana	379
8.4. <i>Caracterización lingüística</i>	383
8.4.1. Vocalismo	384
8.4.2. Consonantismo	385
8.4.3. Morfosintaxis	386
8.4.4. Léxico	393
8.5. <i>Principales variantes dialectales asturianas y leonesas</i>	395
8.5.1. Variedades asturianas	395
8.5.1.1. El bable occidental	396
8.5.1.2. El bable central	398
8.5.1.3. El bable oriental	400
8.5.2. Los restos del antiguo complejo dialectal leonés	401
8.6. <i>El español de los asturianos</i>	405
8.7. <i>Bibliografía</i>	407
8.8. <i>Estatutos de Autonomía</i>	409
Estatuto de Autonomía del Principado de Asturias	409
Estatuto de Autonomía de Castilla y León	410
8.9. <i>Textos</i>	410
9. EL GALLEGO Y SU RELACIÓN CON EL PORTUGUÉS	416
9.1. <i>Límites geográficos</i>	416
9.2. <i>Historia</i>	420

9.2.1.	Época prerromana en el Noroeste	420
9.2.2.	Romanización y latinización	424
9.2.3.	La Edad Media	431
9.2.3.1.	La llegada de los pueblos germánicos (suevos y visigodos)	431
9.2.3.2.	La invasión musulmana y la primitiva Galicia medieval	432
9.2.3.3.	El surgimiento del romance: el galaicoportugués	435
9.2.3.4.	La separación política de Portugal y sus consecuencias lingüísticas	441
9.2.3.5.	La escuela lírica gallegoportuguesa	446
9.2.3.6.	El gallego durante la Edad Media	450
9.2.4.	Los siglos oscuros	452
9.2.5.	<i>O Rexurdimento</i> (El Resurgimiento)	458
9.2.6.	El siglo xx	464
9.2.6.1.	El gallego hasta la Guerra Civil	464
9.2.6.2.	Los años de la dictadura	467
9.2.7.	La época actual: normalización y normativización del gallego	469
9.2.7.1.	La normalización	469
9.2.7.2.	La normativización y las propuestas de normativización	471
9.3.	<i>Caracterización lingüística del gallego</i>	479
9.3.1.	Caracterización de las hablas gallegas frente al portugués	479
9.3.1.1.	Vocalismo	479
9.3.1.2.	Consonantismo	482
9.3.2.	Caracterización lingüística del gallego estándar	487
9.3.2.1.	Sistema vocálico	488
9.3.2.2.	Consonantismo	489
9.3.2.3.	Morfosintaxis	490
9.3.2.4.	Léxico	497

9.4. Principales áreas dialectales gallegas	501
9.4.1. El gallego occidental	502
9.4.2. El gallego central	503
9.4.3. El gallego oriental	504
9.5. El español hablado en Galicia	505
9.6. Bibliografía	507
9.7. Estatutos de Autonomía	509
Estatuto de Autonomía de Galicia (en castellano)	509
Estatuto de Autonomía de Galicia (en gallego)	509
Estatuto de Autonomía de Castilla y León	510
9.8. Textos	510
10. VARIA. CAPÍTULO ABIERTO AL PASADO Y AL FUTURO	516
10.1. La lengua árabe	516
10.2. La lengua hebrea	517
10.3. Otras lenguas y modalidades	517
10.4. El caló	518
10.5. El esperanto	519
10.6. Bibliografía (electrónica)	519
10.7. Estatutos de Autonomía	522
Estatuto de Autonomía de Melilla	522
Estatuto de Autonomía de Ceuta	522
Estatuto de Autonomía de Murcia	523
Estatuto de Autonomía de Extremadura	523